

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
5 Charles III

N° 93

Tuesday, October 20, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
5 Charles III

Le mardi 20 octobre 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Henkel	Moncion	Robinson
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moodie	Ross
Ataullahjan		Ince	Moreau	Senior
Aucoin	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Muggli	Simons
Audette	Dhillon	Klyne	Osler	Sorensen
Batters	Duncan	LaBoucane-Benson	Oudar	Surette
Black	Forest	MacAdam	Pate	Tannas
Boehm	Francis	MacDonald	Patterson	Tucker
Boudreau	Fridhandler	Manning	Petitclerc	Varone
Boyer	Gagné	Martel	Petten	Verner
Burey	Gerba	Martin	Pitfield	Wells (<i>Alberta</i>)
Cardozo	Gignac	McBean	Prosper	White
Clement	Greenwood	McCallum	Pupatello	Wilson
Cormier	Harder	McNair	Quinn	Yussuff
Coyle	Hay	Miville-Dechêne	Ravalia	
Cuzner	Hébert	Mohamed	Ringuette	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moreau	Simons
Arnold		Ince	Muggli	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Aucoin	Dhillon	Klyne	Oudar	Tannas
Audette	*Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Tucker
Batters	Duncan	MacAdam	Patterson	Varone
Black	Forest	MacDonald	Petitclerc	Verner
Boehm	Francis	Manning	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Fridhandler	Martel	Pitfield	*Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boyer	Gagné	Martin	Prosper	
Burey	Gerba	McBean	Pupatello	White
Cardozo	Gignac	McCallum	Quinn	Wilson
Clement	Greenwood	McNair	Ravalia	*Youance
Cormier	Harder	Miville-Dechêne	Ringuette	Yussuff
Coyle	Hay	Mohamed	Robinson	
Cuzner	Hébert	Moncion	Ross	
Dalphond	Henkel	Moodie	Senior	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

Ordered: That, notwithstanding any provision of the Rules or previous order, for today's sitting, the period for Senators' Statements be extended by 18 minutes, to be used for the purpose of paying tribute to the victims of the tragedy in Wainwright, Alberta; and

That, notwithstanding rule 4-2(3), for today's sitting, a senator making a statement be permitted more than one intervention.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

o o o

The Senate observed a minute of silence in honour of the victims, the survivors, their loved ones, the first responders, as well as the entire military community affected by the tragic events that occurred on October 17 at the Canadian Forces Base Wainwright, Alberta.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Government response, dated October 20, 2026, to the second report of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled *Proposed Official Languages Administrative Monetary Penalties Regulations*, tabled in the Senate on May 7, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1357S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Official Languages.)

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Batters, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on June 10, 2026, the committee deposited with the Clerk of the Senate on October 9, 2026, its thirteenth report (*The subject matter of those elements contained in Division 5 of Part 4 of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*).—Sessional Paper No. 1/45-1326S.

PRIÈRE

Ordonné : Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou tout ordre antérieur, pour la séance d'aujourd'hui, la période pour les déclarations de sénateurs soit prolongée de 18 minutes, afin de rendre hommage aux victimes de la tragédie de Wainwright, en Alberta;

Que, nonobstant l'article 4-2(3) du Règlement, pour la séance d'aujourd'hui, un sénateur faisant une déclaration puisse prendre la parole plus d'une fois.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

o o o

Le Sénat observe une minute de silence en hommage aux victimes, aux survivants, à leurs proches, aux premiers intervenants, ainsi qu'à l'ensemble de la communauté militaire touchés par les événements tragiques survenus le 17 octobre à la Base des Forces canadiennes Wainwright, en Alberta.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse du gouvernement, en date du 20 octobre 2026, au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Projet de règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière de langues officielles*, déposé au Sénat le 7 mai 2026.—Document parlementaire n° 1/45-1357S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des langues officielles.)

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Batters, vice-présidente du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 juin 2026, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 octobre 2026 son treizième rapport (*La teneur des éléments de la section 5 de la partie 4 du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*).—Document parlementaire n° 1/45-1326S.

(Pursuant to the order adopted June 10, 2026, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

○ ○ ○

The Honourable Senator Audette, Chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on June 10, 2026, the committee deposited with the Clerk of the Senate on October 9, 2026, its ninth report (*The subject matter of those elements contained in Division 14 of Part 4 of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*).—Sessional Paper No. 1/45-1327S.

(Pursuant to the order adopted June 10, 2026, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

○ ○ ○

The Honourable Senator Robinson, Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on June 10, 2026, the committee deposited with the Clerk of the Senate on October 9, 2026, its sixth report (*The subject matter of those elements contained in Division 13 of Part 4 of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*).—Sessional Paper No. 1/45-1328S.

(Pursuant to the order adopted June 10, 2026, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

○ ○ ○

The Honourable Senator Gignac, Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on November 20, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on October 14, 2026, its eighth report entitled *From Potential to Prosperity: The urgent case for greater investment in Canada's SMEs*.—Sessional Paper No. 1/45-1329S.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Martin introduced Bill S-252, An Act to amend the Criminal Code (consent to pornographic material).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Conformément à l'ordre adopté le 10 juin 2026, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Audette, présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 juin 2026, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 octobre 2026 son neuvième rapport (*La teneur des éléments de la section 14 de la partie 4 du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*).—Document parlementaire n° 1/45-1327S.

(Conformément à l'ordre adopté le 10 juin 2026, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Robinson, présidente du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 juin 2026, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 octobre 2026 son sixième rapport (*La teneur des éléments de la section 13 de la partie 4 du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*).—Document parlementaire n° 1/45-1328S.

(Conformément à l'ordre adopté le 10 juin 2026, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

○ ○ ○

L'honorable sénateur Gignac, président du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 20 novembre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 14 octobre 2026 son huitième rapport intitulé *Du potentiel à la prospérité : Pour un investissement accru dans les PME canadiennes, une nécessité urgente*.—Document parlementaire n° 1/45-1329S.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Martin dépose le projet de loi S-252, Loi modifiant le Code criminel (consentement relatif au matériel pornographique).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

First Reading of Commons Public Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-219, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) and the Special Economic Measures Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That, pursuant to the order of June 17, 2025, the Honourable Senator Kingston be appointed to serve on the Standing Committee on Audit and Oversight.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dhillon, seconded by the Honourable Senator Varone, for the second reading of Bill C-22, An Act respecting lawful access.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-219, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) et la Loi sur les mesures économiques spéciales, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond,

Que, conformément à l'ordre du 17 juin 2025, l'honorable sénatrice Kingston soit nommée membre du Comité permanent de l'audit et de la surveillance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dhillon, appuyée par l'honorable sénateur Varone, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 and 25 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Housakos.

o o o

Orders No. 7, 8, 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-245, An Act respecting a National Blanket Ceremony Day.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be read for the second time.

After debate,

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Osler, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Housakos.

o o o

Les articles n^{os} 7, 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-245, Loi instituant la journée nationale de la cérémonie des couvertures.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Osler, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Orders No. 12, 13, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 12, 13, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 14, 19, 20, 24, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 39 and 41 were called and postponed until the next sitting.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 14, 19, 20, 24, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 39 et 41 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Boyer:

That the Senate call on the Government of Canada to create a national strategy to engage Canadians abroad.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the historical and ongoing forcible removal of First Nations, Inuit and Métis children from their families and cultures, including but not limited to:

- (a) removals through the Indian residential school system;
- (b) Indian day schools;
- (c) the Sixties Scoop;
- (d) the epidemic of Indigenous children in care; and
- (e) the resultant intergenerational effects of this child apprehension, such as missing and murdered Indigenous women and girls and the over-incarceration of Indigenous peoples;

constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court*, and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénatrice Boyer,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à créer une stratégie nationale d'engagement des Canadiens et Canadiennes à l'étranger.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

L'article n^o 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la façon dont le retrait forcé historique et continu des enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis de leur famille et de leur culture, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) les enlèvements dans le cadre du système des pensionnats indiens;
- b) les externats indiens;
- c) le « Sixties Scoop »;
- d) l'épidémie d'enfants autochtones pris en charge;
- e) les effets intergénérationnels de cette appréhension d'enfants, tels que les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et l'incarcération excessive des peuples autochtones;

constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator McCallum.

○ ○ ○

Orders No. 83 and 103 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada and to the challenges of satellite congestion, pollution and liability.

The Honourable Senator Dalphond moved, for the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 3, 5, 8, 11 and 12 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to National Flag of Canada Day and the extra relevance of our flag given the current geopolitical situation.

After debate,

The Honourable Senator Francis moved, for the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator Muggli, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice McCallum.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 83 et 103 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.

L'honorable sénateur Dalphond propose, au nom de l'honorable sénatrice Kingston, appuyé par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 3, 5, 8, 11 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur le Jour du drapeau national du Canada et sur l'importance particulière que revêt notre drapeau compte tenu de la situation géopolitique mondiale actuelle.

Après débat,

L'honorable sénateur Francis propose, au nom de l'honorable sénatrice White, appuyé par l'honorable sénatrice Muggli, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Papatello:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:21 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Thirteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *The subject matter of those elements contained in Division 5 of Part 4 of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*, deposited with the Clerk of the Senate on October 9, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on June 10, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1326S.

Ninth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *The subject matter of those elements contained in Division 14 of Part 4 of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*, deposited with the Clerk of the Senate on October 9, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on June 10, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1327S.

Sixth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *The subject matter of those elements contained in Division 13 of Part 4 of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*, deposited with the Clerk of the Senate on October 9, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on June 10, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1328S.

Eighth report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, entitled *From Potential to Prosperity: The urgent case for greater investment in Canada's SMEs*, deposited with the Clerk of the Senate on October 14, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on November 20, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1329S.

Annual Report on the *Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act* for the year 2026, pursuant to the Act, S.C. 2023, c. 9, sbs. 24(1).—Sessional Paper No. 1/45-1330.

Report of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*, R.S.C. 1985, c. C-13, sbs. 26(2).—Sessional Paper No. 1/45-1331.

Report of the Financial Consumer Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial*

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Papatello,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 21, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Treizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *La teneur des éléments de la section 5 de la partie 4 du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 octobre 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 juin 2026.—Document parlementaire n° 1/45-1326S.

Neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *La teneur des éléments de la section 14 de la partie 4 du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 octobre 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 juin 2026.—Document parlementaire n° 1/45-1327S.

Sixième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *La teneur des éléments de la section 13 de la partie 4 du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 octobre 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 juin 2026.—Document parlementaire n° 1/45-1328S.

Huitième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, intitulé *Du potentiel à la prospérité : Pour un investissement accru dans les PME canadiennes, une nécessité urgente*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 14 octobre 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 20 novembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1329S.

Rapport annuel sur la *Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement* pour l'année 2026, conformément à la Loi, L.C. 2023, ch. 9, par. 24(1).—Document parlementaire n° 1/45-1330.

Rapport du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*, L.R.C. 1985, ch. C-13, par. 26(2).—Document parlementaire n° 1/45-1331.

Rapport de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026,

Consumer Agency of Canada Act, S.C. 2001, c. 9, s. 34.—Sessional Paper No. 1/45-1332.

Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*, R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Suppl.), Part I, s. 40.—Sessional Paper No. 1/45-1333.

Reports of the Office of the Correctional Investigator of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1334.

Reports of the Parole Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1335.

Reports of the Department of Public Safety and Emergency Preparedness for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1336.

Reports of the Correctional Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1337.

Reports of the Canadian Security Intelligence Service for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1338.

Reports of the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1339.

Report of Marine Atlantic Inc., together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1340.

Reports of the Office of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1341.

Reports of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*,

conformément à la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada*, L.C. 2001, ch. 9, art. 34.—Document parlementaire n° 1/45-1332.

Rapport du Bureau du surintendant des institutions financières, ainsi que le rapport des vérificateurs y affèrent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*, L.R.C. 1985, ch. 18 (3^e suppl.), partie I, art. 40.—Document parlementaire n° 1/45-1333.

Rapports du Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1334.

Rapports de la Commission des libérations conditionnelles du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1335.

Rapports du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1336.

Rapports du Service correctionnel du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1337.

Rapports du Service canadien du renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1338.

Rapports de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1339.

Rapport de Marine Atlantique S.C.C., ainsi que le rapport du vérificateur général y affèrent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1340.

Rapports du Commissariat à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1341.

Rapports de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur*

R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1342.

Reports of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1343.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Economic and Fiscal Outlook - October 2026*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-1344.

Report on the operation of the Witness Protection Program by the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Witness Protection Program Act*, S.C. 1996, c. 15, sbs. 16(2).—Sessional Paper No. 1/45-1345.

Report of the National DNA Data Bank for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *DNA Identification Act*, S.C. 1998, c. 37, sbs. 13.1(2).—Sessional Paper No. 1/45-1346.

Copy of Order in Council P.C. 2026-593 dated June 12, 2026, concerning the Order Amending the Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods, pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-1347.

Copy of Order in Council P.C. 2026-645 dated June 22, 2026, concerning the Order Amending the Steel Derivative Goods Surtax Order, pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-1348.

Report on the *Employment Equity Act* (Labour) for the year 2025, pursuant to the Act, S.C. 1995, c. 44, s. 20.—Sessional Paper No. 1/45-1349.

Report of the Canadian Museum of Nature, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1350.

Report of the National Gallery of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1351.

Report of the Canadian Museum of History, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1352.

Report of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration*

l'accès à l'information, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1342.

Rapports du Commissariat à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1343.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Perspectives économiques et financières - Octobre 2026*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-1344.

Rapport sur les activités du programme de protection des témoins par le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur le programme de protection des témoins*, L.C. 1996, ch. 15, par. 16(2).—Document parlementaire n° 1/45-1345.

Rapport de la banque nationale de données génétiques pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques*, L.C. 1998, ch. 37, par. 13.1(2).—Document parlementaire n° 1/45-1346.

Copie du décret C.P. 2026-593 en date du 12 juin 2026, concernant le Décret modifiant le Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier, conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-1347.

Copie du décret C.P. 2026-645 en date du 22 juin 2026, concernant le Décret modifiant le Décret imposant une surtaxe sur les marchandises dérivées de l'acier, conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-1348.

Rapport sur la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (Travail) pour l'année 2025, conformément à la Loi, L.C. 1995, ch. 44, art. 20.—Document parlementaire n° 1/45-1349.

Rapport du Musée canadien de la nature, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1350.

Rapport du Musée des beaux-arts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1351.

Rapport du Musée canadien de l'histoire, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1352.

Rapport du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion*

Act, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1353.

Report of the National Museum of Science and Technology, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1354.

Report of the Canadian Museum for Human Rights, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-1355.

Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Economic and Fiscal Outlook Assessment Note – Economic Impact of Recent Canada-U.S. Trade Measures*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-1356.

des finances publiques, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1353.

Rapport du Musée national des sciences et de la technologie, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1354.

Rapport du Musée canadien pour les droits de la personne, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-1355.

Note du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulée *Note d'évaluation sur les Perspectives économiques et financières – Incidence économique des récentes mesures commerciales entre le Canada et les États-Unis*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-1356.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Special Senate Committee on the Building Canada Strong Act

The Honourable Senator Martel replaced the Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) (*October 16, 2026*).

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Youance (*October 16, 2026*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Moncion (*October 20, 2026*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Youance (*October 20, 2026*).

The Honourable Senator Petitclerc was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 19, 2026*).

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Fridhandler (*October 19, 2026*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Galvez (*October 14, 2026*).

The Honourable Senator Kingston replaced the Honourable Senator Clement (*October 9, 2026*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Mohamed (*October 9, 2026*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Mohamed (*October 20, 2026*).

The Honourable Senator Mohamed replaced the Honourable Senator Arnot (*October 19, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial spécial sur la Loi visant à bâtir un Canada fort

L'honorable sénateur Martel a remplacé l'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) (*le 16 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Youance (*le 16 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 20 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Youance (*le 20 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 19 octobre 2026*).

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Fridhandler (*le 19 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 14 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Kingston a remplacé l'honorable sénatrice Clement (*le 9 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice Mohamed (*le 9 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Mohamed (*le 20 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Mohamed a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 19 octobre 2026*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator MacDonald (*October 15, 2026*).

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Mohamed (*October 9, 2026*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Quinn (*October 20, 2026*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Kingston (*October 14, 2026*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Martel replaced the Honourable Senator Anderson (*October 14, 2026*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Youance replaced the Honourable Senator Senior (*October 20, 2026*).

The Honourable Senator Senior replaced the Honourable Senator Youance (*October 14, 2026*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator McCallum replaced the Honourable Senator Anderson (*October 15, 2026*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur MacDonald (*le 15 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Mohamed (*le 9 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénateur Quinn (*le 20 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Kingston (*le 14 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Martel a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 14 octobre 2026*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Youance a remplacé l'honorable sénatrice Senior (*le 20 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Senior a remplacé l'honorable sénatrice Youance (*le 14 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice McCallum a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 15 octobre 2026*).